



## CHAPITRE 35

## CHAPTER 35

Loi autorisant un inventaire général des ressources forestières de la province

An Act to authorize a general inventory of the forest resources of the province

[Sanctionnée le 20 mars 1947]

[Assented to, the 20th of March, 1947]

Préambule.

**A**TTENDU qu'il y a lieu de faire un inventaire général de toutes les ressources forestières de la province, afin d'en établir l'étendue et la possibilité de rendement compatibles avec leur conservation et leur renouvellement;

Attendu qu'il est également à propos de rechercher les meilleurs moyens d'utiliser les diverses essences et les sous-produits de nos forêts pour le plus grand avantage de notre population;

Attendu qu'il importe d'organiser la mise en valeur de cette précieuse ressource naturelle selon un plan d'ensemble rationnel et progressif;

Attendu que cet inventaire et ces recherches faciliteront l'adoption et l'exécution d'un tel plan et contribueront largement à l'expansion économique du Québec;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Inventaire autorisé.

**1.** Le gouvernement est autorisé à établir un inventaire complet des ressources forestières de la province, de leur étendue et de leur valeur, et à faire les recherches qu'il juge opportunes pour aviser aux meilleurs moyens d'en assurer la conservation, le renouvellement et l'utilisation avec le maximum de bénéfices pour la population de la province.

Preamble.

**W**HEREAS it is necessary to make a general inventory of all the forest resources of the province in order to establish the extent and yielding possibility thereof consistent with their preservation and their renewal;

Whereas it is also expedient to search for the discovery of the best means of utilizing for the greatest advantage of our population various species of timber and the by-products of our forests;

Whereas it is important to organize the development of these valuable natural resources according to a rational and progressive general plan;

Whereas the said inventory and the said searches will facilitate the adoption and carrying out of such a plan and shall largely contribute to the economic development of the province;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Inventory authorized.

**1.** The government is authorized to undertake a complete inventory of the forest resources of the province, of their extent and of their value, and also to undertake the searches it may deem expedient to advise as to the best means of insuring their preservation, renewal and utilization for the greatest benefit of the population of the province.

Spécialis-  
tes, etc.

**2.** Le lieutenant-gouverneur en conseil peut nommer les spécialistes, techniciens, conseils, officiers et employés dont il juge les services utiles pour la poursuite de ces buts, fixer leurs honoraires, traitements et salaires et autoriser toutes autres dépenses qu'il juge nécessaires pour conduire cet inventaire à bonne fin.

Dépense.

**3.** Le gouvernement est autorisé à dépenser à ces fins, à même le fonds consolidé du revenu, une somme n'excédant pas deux cent mille dollars.

Exécution.

**4.** L'exécution de la présente loi est confiée au ministre des terres et forêts.

Entrée en  
vigueur.

**5.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

**2.** The Lieutenant-Governor in Council may appoint specialists, technicians, counsels, officials and employees whose services he shall deem useful for the attainment of these aims, fix their fees, remuneration and salaries and authorize any and all other expense which he deems necessary to bring such inventory to a successful issue.

Special-  
ists, etc.

**3.** The government is authorized to spend for such purposes, out of the consolidated revenue fund, a sum not exceeding two hundred thousand dollars.

Expend-  
iture.

**4.** The carrying out of this act is entrusted to the Minister of Lands and Forests.

Carrying  
out.

**5.** This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming  
into force.